



• 一九七〇年九月七日創辦者華先之報文華大拿加。•

• 約特期長之社訊通等社聞合、社聞新大拿加。

大漢報 The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

30

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 0009

(號六五一第一卷七十期第紙聞新) Friday January 30 1976 (Vol. 37 No. 156 Page 11)

(號六五一第一卷七十期第紙聞新) Friday January 30 1976 (Vol. 37 No. 156 Page 11)

恭喜發財滿地可漁人高中百萬 中國龍年熱鬧

喜氣充滿北京

恭喜發財滿地可漁人高中百萬

農歷春節在中國傳統上是重大的節日，一連四天假期，自星期六開始，大家歡呼「送兔迎龍」，同賀新年。

（滿地可加新社電）五十八歲的森普遜，在波里網角捕魚為生，迄今仍是王老五一名，上週日他電視螢光幕出現，領取世界貿運彩票第七次抽獎的一百萬元獎金，記者訪問他中了百萬元巨獎，抱願如何時，森普遜摸着偌大的一把鬍鬚說：「找個老婆，享其餘牛吧！」

快人快語，引得全場爆笑。

加首相抵委國訪問

（加拉加斯男新社電）陶杜首由昨日黃昏踏入委內瑞拉國土，完成他訪問拉丁美洲最後之行程，陶杜首相是從夏威米納經過一千三百里之飛行而至此。

委內瑞拉總統安特利斯及其夫人，親臨離加拉加斯三十里之保利華機場，迎接陶杜駕到。

今晚陶杜受委內瑞拉國宴招待，明中午出席南美之拉丁美洲加拿大人協會午餐並致詞。

委國有加國人五百，多為科技員，當陶杜離開古巴時，古巴總理卡斯蒂羅，與陶杜依依惜別，並吻別陶杜夫婦。

（渥太華加新社電）屬於卑詩省的反對黨國會議員昨天呼籲，邦政府反通貨膨脹局應該插入干預，卑詩省省營保險局的車險加價措施，片市佐治及和平河區的進步保

守黨國會議員柯保奴向下議員提出上述的要求，他稱卑詩省保險局係省政府擁有的企業，收入息稅所支配，每年與其他私營企業一樣

要繳納款項，反通貨膨脹局有權干涉。

（貝魯特美聯社電）三百名黎

巴軍隊配備車輛和武器，把守貝魯特市中心地區之酒店和各商業中心。

這是自從上月兩教衝突戰爭以來，黎巴嫩軍隊首次在貝魯特重

協助蘇聯出兵非洲
陶杜稱古巴有理由

（夏灣拿加新社電）陶杜首相昨天

稱讚卡斯特羅係「世界性」舉足輕重之領袖人物，並謂卡氏派兵入安哥拉具崇

高理想及對非洲形勢有特別的見地。

卡斯特羅暗示，將派遣更多部隊支

援其已派出的萬餘軍隊，以對抗親西

方的民族主義勢力。

（莫斯科美聯社電）蘇聯政府今天

暗示，將承認「由所有為此正獨立及自

由發展而戰的安哥拉愛國人士而組成的聯合政府」，作為解決該國衝突的政治協議。

官方埃維斯的亞報除重申莫斯科支

持人民陣線係安哥拉的「合法正統政府

（新德里美聯社電）印度下議院昨日以一百四十六票對二十七票，通過一

案，承認政府有權對付一切反政府者，包括出版和不利政府之言論，政府有權將之判處和扣押。

印度獨裁又進一步

（新德里美聯社電）印度下議院昨日以一百四十六票對二十七票，通過一案，承認政府有權對付一切反政府者，包括出版和不利政府之言論，政府有權將之判處和扣押。

蘇表明對安局態度

（莫斯科美聯社電）蘇聯政府今天

暗示，將承認「由所有為此正獨立及自

由發展而戰的安哥拉愛國人士而組成的聯合政府」，作為解決該國衝突的政治

猶太教讚教皇文告

（華盛頓美聯社電）美國猶太教會會長史千菲，今日稱讚梵帝岡之文告，會禁婚外性行為，他謂個文告非常符合猶太教之傳統習慣。

保險局總經理解釋

（華盛頓美聯社電）省營保險局總經理波力克週三稱：七六年汽車保險計劃刪去硬性規定新車必需購買撞車保險，以免賑賠買該撞車保險的人士，須付更多的保費。

保費昂貴三大理由

（華盛頓美聯社電）省營保險局總經理波力克在接受記者訪問時解釋三点規定的撞車保險，惟今年法律上規定司機購買硬性保險，惟在撞車及全保的保險方面，代理商可得百分之一的佣金，餘下來才作賭賠之用。（二）越多人買危險賭賠保險，保費自然降低，如少人買，保費自然較高。撞車及全保屬於後者，加價高昂便順理成章。（三）自願購買撞車及全保的

保險局總經理解釋

（華盛頓美聯社電）省營保險局總經理波力克在接受記者訪問時解釋三点規定的撞車保險，惟今年法律上規定司機購買硬性保險，惟在撞車及全保的保險方面，代理商可得百分之一的佣金，餘下來才作賭賠之用。（二）越多人買危險賭賠保險，保費自然降低，如少人買，保費自然較高。撞車及全保屬於後者，加價高昂便順理成章。（三）自願購買撞車及全保的

猶太教讚教皇文告

（華盛頓美聯社電）美國猶太教會會長史千菲，今日稱讚梵帝岡之文告，會禁婚外性行為，他謂個文告非常符合猶太教之傳統習慣。

摩洛哥軍節節勝利

（摩洛哥拉美聯社電）摩洛哥今日宣稱：在西屬薩哈拉沙漠戰爭中，強調和平協議在安哥拉及非洲組織中之重要性。

沙漠戰進入第三天

（摩洛哥拉美聯社電）摩洛哥今日宣稱：在西屬薩哈拉沙漠戰爭中，強調和平協議在安哥拉及非洲組織中之重要性。

最高津貼一百元低入息可申請

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

租金補助最高額定為一百元，凡六十五歲以下，最高補助額則為一百元減十五歲以下，最高補助額則為一百元減十五歲以下，最高補助額則為一百元減

省府補助租金計劃

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

對合夥同住學生老人均有說明

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

摩洛哥軍節節勝利

（摩洛哥拉美聯社電）摩洛哥今日宣稱：在西屬薩哈拉沙漠戰爭中，強調和平協議在安哥拉及非洲組織中之重要性。

最高津貼一百元低入息可申請

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

意國政治充滿隱憂

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

廣州春節展覽花卉

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

毒販冠星巨頭委出

（多倫多加新社電）安省卑詩廳會派伯爾透露，聯邦政府再容油價增加，本年夏安省便再實施凍結油價政策，終身囚禁。

毒販冠星巨頭委出

（多倫多加新社電）安省卑詩廳會派伯爾透露，聯邦政府再容油價增加，本年夏安省便再實施凍結油價政策，終身囚禁。

毒販冠星巨頭委出

（多倫多加新社電）安省卑詩廳會派伯爾透露，聯邦政府再容油價增加，本年夏安省便再實施凍結油價政策，終身囚禁。

請簽名爭取映華片

（渥太華加新社電）加拿大運輸委員會已經批准，一九七六年飛越大西洋包機預訂票價增加百分之一，以符合聯邦政府加價指南的新措施。

該委員會發言人昨天披露：另一項建議在春季及秋季加價百分之一十六，委員會只准加價百分之一十二。

廣州春節展覽花卉

（本報特訊）省政府房屋廳為了解決低薪居民及者英對抗日益昂貴的租金，特設立高達一億元的租金補助，租金補助係車詩省住客免稅計劃，凡屆屆六十一以上，而於一九七五年十二月卅一日居住於車詩省內的居民，其所居的「主要住所」須付租金者，即有申請是項省政府資助租金補助計劃。縱使於十二月卅一日前暫時性離開車詩省，只要不以別省居民身份繳稅聯邦入息稅者，亦同樣有資格申請。

新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生品。電話 255-3625 定座，每週營業七天。

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

溫哥華
雙喜旅行社有限公司
Double Happiness Travel Ltd.
#109 - 444 ROBSON ST.,
Vancouver, B.C.
TEL: 688-9471 688-9472
★回港機票
\$547 \$
大特價
◎來回日期任君選擇
◎由西雅圖起飛
◎回程三十天至一百
三十天有效
另每周有六班
代辦旅行手續
香港及東南亞
日期全無限制
特價機票來回
五之間，待遇優，供住宿，約見時間，
每日下午四時至七時。電六八四一三四，
三一 Rocky Moy

招聘裏理
1 出品種類
1 豆腐
1 豆腐角
1 豆腐花
1 滑魚丸
1 魚片

稀奇，
（中）
以×代獨字

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照。奉送大相。
菲林沖晒
平觀又快，歡迎惠顧
特價九折
彩相射印。每張25仙
讀護快相，即影即有

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117
各式西餅
社團茶會
出爐麵飽
中秋月餅
龍鳳禮餅
承接定製
丁之舞獅便不同，前者是表演白髮老嫗，英雄蓋世，白髮肩之類，後者却表演母嫗產子，小獅英雄，戰勝中國等，所

以宮廷舞×，不止一棚表演，必然有好幾棚×串演，還有母×、小×用孩子舞的，由於同一場面，幾棚×對舞，當然增加了熱鬧之氣，何況頭×被其他省份就不同，即以河南省而論，與河北省之北京舞×技術迥異，河南省舞×

沒有老×小×。更沒有母×，清一色是壯×，表演技術，雖然是對×，但同一場面，最外兩棚×而已，×頭之形狀，與南方×相同簡陋之極，而舞×之人以頭越舊，越有威望，顏色退變，不變緊，甚至有些破爛亦不更換，是實上他們對於舊×頭之保存，是越老越咸的，因爲在兩×搏鬥過程中，碰崩×角，并不稀奇。

新春談廣東瑞獅

趙客

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾畫、屏風、花邊影刻及仿古藝術品等，華貴美觀，經各類招牌廣告，設計新

舞獅技術，有南北之分，而北獅方面，亦因省份不同，地理環境互異，其舞獅之技術亦不一致，近二百年來，北獅當然以北京之技術爲正宗，因爲北京舞獅之入是職業化的，昔日清時代，宮廷中有喜慶事，例如皇帝基或拜壽官廷中必有舞獅節目，各藩邸的王公大臣

與其富人家有喜慶事，必要請人舞獅，由於這個關係，北京獅子便成了職業化技術化並適應環境。

華國公司貨產
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
每星期營業七日 十時至六時
歡迎參觀選購

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話: 684-0933
十三年新，上等材料建造，銅水管，正信用保證。來回香港加航日航六九〇元集體六五〇元無須往美國轉機。代理省府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照。

十三年新，上等材料建造，銅水管，正信用保證。來回香港加航日航六九〇元集體六五〇元無須往美國轉機。並代理世界輪船巴士及火車票，有專門人才編排旅程，及精通各種語言。

莊士頓駕駛學校



\$5.00 GOVT. REFUND!

易學速成，教法新穎，貼人津專志，回取備與王志，本校請譯接君。

電話 : 325-7965
校址 : 六六八二繩街

億兆信託銀行
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

(四)

(一) 減稅方法。凡有收入的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一，人此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用。你將此種收入平分多至十五年，每年的收入才當歲年的人息。

(二) 免稅儲屋計劃。凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元，作為日後買屋之儲備金。配給職工們，此項計劃可使商行職工每年最

(三) 入息平均計劃。凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種收入平分多至十五年，每年的收入才當歲年的人息。

(四) 延遲分利計劃。商號的東主可以把生意的利潤分多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。

全雲埠最平

★價錢敢稱

同泣告

工金從便，如意者電話二五四一三〇八一，一〇三一

宜男什工一名

新屋樓下出租

經營五年，四名理髮師，位在 S. Surrey
商業中心，十二個月入息約六萬元，鋪
租二百五十元。電話 531-3453
Antonios Hairstyling Ltd.



大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
賈寶房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
免費估價
歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
Vancouver, B.C. V6A 1T7 Canada
▼ 覓屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士打
夾 Nazmoimoo 街，開價五萬九千元。
▼ 極其雄偉，位在 Powell 街，水塔建築，保養如新，開價
七萬九千元，康過買住宅屋。
▼ 八成柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，
年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
▼ 入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 50x130 歲
年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▼ 好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，
位域多利街夾丹七街，近交通，學校，商場，現
每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
▼ 尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，
並免費替借估價房屋。
近學校僅開價四萬九千。

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
埠秘書齋路蔡根璇立正
光臨

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

經理

鄒紀新

副經理：何國賢

服務時間：

由星期一至星期五

上午十時半至下午二時

星期六上午十時半至下午五時

星期天

滿地可銀行始創之敬老計劃
滿地可銀行新址
打東街一七八號
請參加
●六十年齡及以上之居民，均可申請而享受各種
優待，詳情請到本行接洽。
●凡加入敬老計劃之顧客，將獲本行發出之身份
證，可在加國所有滿地可銀行之分行，享受各
種優待。
●早在一九六九年，本行已施行協助長老居民之
計劃，時至今日，本行更將有效年齡，減為六
十歲。現在其他之銀行，亦有同類之計劃，不過
本行是施行此項敬老計劃之最早者，而優待
條件，亦至完善。

Manager: T. Mah
684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

幾種有關稅務的儲蓄方法

真龍
南海鱷
段譽
段正淳
瑞端仙子
海鰭神
五指手
指括臉
指揮力未衰
餘力未衰
指揮力未衰
指括臉

狂爪
易得實了
自己頭頂
立命休矣
頭皮和他掌心
止上·嘯的一下
段譽一掌之中
海鰭神背後
掌·

鬼沒的拍到了
命休矣！但頭皮
上·嘯的一下·將
海鰭神背後·伸
掌。

南海鱷覺到對方
知段譽掌之中全
知段譽掌之中全
段譽掌之中全無
段譽掌之中全無
段譽掌之中全無
段譽掌之中全無
段譽掌之中全無
段譽掌之中全無

南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌
南海鱷到對方掌

掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。南海鱷到對
掌。

天龍八部

著

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款色齊備
批發零售價錢特平

每對五十五元
進步鞋業專家

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待

每對五十五元
老人鏡十元對
平靚快

司公限有售零發批器華振
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當

◎復業佳音 ◎
本公司
承接

大帮登具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水電。兼修理煤氣等
一切工作保君滿意

Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4450

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
辦事處:喜定東街三百五十號
Anthony Lee, O. O. 253 E Hastings St.
電話: 687-018
辦公時間: 星期一至星期六
正午九時至下午五時半

李興捷
視光系博士
最師授學習諮詢
史教教過學諮詢
駕政各譯資料服務
駕政各譯資料服務

廣珍首飾
鐘鐸鋪
鑄造工藝
導成循胞備各
校悠人便筆誠
本為多方車忠

馳名譽以翻音胞
超誘聘錄僑胞
績善特置界校長
成循胞備各
校悠人便筆誠
本為多方車忠

餘年經驗豐富
價錢克已服務
周到遠近聞名
歡迎如有接洽
請問李榮

本店創設四十
年，經驗豐富，
價錢克已，服務
周到，遠近聞名。
歡迎如有接洽，
請問李榮。

新邊麵龜
新鮮味

新邊麵龜
新鮮味

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
進步鞋業專家

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待

每對五十五元
老人鏡十元對
平靚快

免危險通風煙窗清理
華麗整潔服務有限公司
電話: 253-1850 或 325-4109
專為居民、酒店、寫字樓等服務
窗門打掃、地板打蜡、清除垃圾
S. Sparkle Building Maintenance Ltd.

正午九時至下午五時半

本店由十一月十一日起(星期四)至十二月十四日(星期四)止，一連四天，所有雜貨，瓷器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意。

(承接大小土木工程)
酬賓大減價

本號由十一月十一日起(星期四)至十二月十四日(星期四)止，一連四天，所有雜貨，

瓷器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意。

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果。
電話：武九四、四七九四

鼎省鮮炸薯條 French Fries
炒麪菜料 彩虹沙律 Potato Baker
雞丁菜料 魔丸沙律 Cole Slaw
麵絲
Toss Salad
Rainbow Salad

本號由十一月十一日起(星期四)至十二月十四日(星期四)止，一連四天，所有雜貨，

瓷器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意。

昌記漆油修裝
公司忠誠為僑胞服務
工作快捷安當
電話三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

永建公司

承接

坭水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷安當

電話三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

裝承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷安當

電話三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

聯興公司 RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜菜
霜螺味精
零沾批發
一律歡迎

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614

溫日隆
公證人
遺囑及辦理各種文件

秋捷相宜修
681-6513

大繩藥房
MAIN DRUG LTD.
134 Main Street
Vancouver, B.C.
電話: 684-8634

專配西藥
各藥品
化粧品
沖晒咖啡
文房用具
格外歡迎

榮臘味專家
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

製價目印備
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務安當，價格
合理，保證滿
意。

684-3743
684-4822
桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
684-8821

華公司 KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 684-8821
售及修理名
器，傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務安當，價格
合理，保證滿
意。

拿大加路賀
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.
凡一切重要文件如股票，公債，票契，人壽保險，遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保證此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
華務部司理：馬錦華啓
(承接大小土木工程)
酬賓大減價

本行特設華務部，專為僑胞

榮臘味專家
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

